

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI DELL'AFGHANISTAN
Ufficio della Project Management Unit - REMABAR (PMU)

Bando di gara d'appalto

Lavori X
 Forniture
 Servizi

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP) ? NO X SÌ

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Denominazione Ministero dei Lavori Pubblici dell'Afghanistan	Servizio responsabile Ufficio della Project Management Unit – REMABAR (PMU)
Indirizzo Block 1, Microrayan I	C.A.P. --
Località/Città Kabul	Stato Repubblica Islamica Afghanistan
Telefono 0093-(0)799300379	Telefax --
Posta elettronica (e-mail) AbdulSattarR@unops.org	Indirizzo Internet (URL) 1- www.unops.org/procurement/opportunities 2- www.ards.org.af 3- www.cooperazioneallosviluppo.esteri.it/pdgs/italiano/Gare/Avvisi 4- www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese/Opportunita/Ricerca_BandiGare.htm

I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:

Come al punto I.1 X *Se diverso, cfr. allegato A*

I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:

Come al punto I.1 X *Se diverso, cfr. allegato A*

I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:

Come al punto I.1 X *Se diverso, cfr. allegato A*

I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE *

Livello centrale Istituzioni Europee
 Livello regionale/locale Organismo di diritto pubblico Altro X

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)

Esecuzione X Progettazione ed esecuzione Esecuzione, con qualsiasi mezzo, di un'opera conforme ai requisiti specificati dall'amministrazione aggiudicatrice

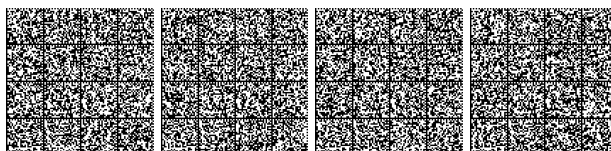
II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)

Acquisto 1 Locazione 1 Leasing 1 Acquisto a riscatto 1 Misto 1

II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi)

Categoria del servizio

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? * NO X SÌ

II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice *

Riabilitazione della strada Maidan Shar – Bamyán – Fase II (Progetto REMABAR II). Lavori di costruzione da Bamyán al Passo Onay

II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto

Il Progetto prevede la riabilitazione della Seconda Sezione, lunga 82 km, che conduce a Bamyán al Passo Onay. Il progetto è localizzato tra le Province di Maidan/Wardk e Bamyán e include sia i lavori stradali necessari per migliorare il percorso, sia le infrastrutture stradali richieste dagli standard costruttivi di Strada Nazionale, delineati nella Strategia Nazionale dei Trasporti afgana. La carreggiata, ampia 7,0 metri, sarà asfaltata e fiancheggiata da due spalle laterali ciascuna dell'ampiezza di 1,5 metri. Dalla città di Bamyán city, a 250 m. di altitudine slm, la strada corre per i primi 16 km. su terreno prevalentemente piano lungo la valle del fiume omonimo, per poi entrare in una regione montuosa, assumendo gradualmente le caratteristiche di strada montana, attraversando la Valle di Panjifilan e raggiungendo prima il Passo di Hajigak e poi il Passo Onay; entrambi i passi sono localizzati ad altitudine superiore ai 3.000 metri slm.

II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi

Afghanistan – Province di Bamyán e Maidan/Wardk

Codice NUTS * _____

II.1.8) Nomenclatura

II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) *

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	45.23.31.00.0	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oggetti complementari	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____

II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)

NO X SÌ ¹

Le offerte possono essere presentate per: un lotto ¹ più lotti ¹ tutti i lotti ¹

II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)

NO X SÌ

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)

Il Finanziamento massimo disponibile è pari a Euro 58.120.000,00

II.2.2) Opzioni (eventuali) Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

O: Periodo in mese/i 30 e/o giorni dalla data di aggiudicazione dell'appalto

O: Inizio e/o fine (gg/mm/aaaa)

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste** *(se del caso)*

- Cauzione a corredo dell'offerta pari al 2% dell'importo a base d'asta.
- Cauzione di buona esecuzione del contratto pari al 10% dell'importo globale del contratto

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia *(se del caso)*

Gara finanziata con fondi della Cooperazione Italiana allo Sviluppo. Modalità di pagamento come dall'art. 43 delle Condizioni Generali e art. 48 delle Condizioni Speciali del Capitolato.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto *(se pertinente)*

ASSOCIAZIONE TEMPORANEA DI IMPRESE

CONSORZIO

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere**

La Gara Internazionale Competitiva è aperta a tutte le Società eleggibili. L'Offerente può essere una Società Nazionale o Internazionale, o una joint venture formata su base volontaria. La Società, o la joint venture, dovrà fornire le prove della propria esperienza in simili progetti stradali, della stessa natura e complessità. L'eleggibilità della Società, o della joint venture, sarà valutata sulla base dei seguenti requisiti tecnici e finanziari:

- Esperienza in contratti di lavori civili di simile importo e natura, realizzati in Paesi in via di sviluppo e, preferibilmente, in Afghanistan;
- Esperienza specifica in progetti stradali e autostradali in Paesi in via di sviluppo durante gli ultimi 5 anni. Il Partecipante, o la joint venture, deve avere completato, negli ultimi 5 anni, almeno 2 progetti di costruzione stradale, di simile natura e con valore contrattuale non inferiore a 40 milioni di Euro.
- Comprovata capacità finanziaria e liquidità basata su:
 - i. Turnover annuale di almeno Euro 58 milioni in ciascuno dei precedenti 3 anni (per la società o complessivamente per la joint venture)
 - ii. Una liquidità interna o un limite di credito do almeno Euro 20 milioni (per la società offerente e la società leader)
- Comprovata capacità tecnica:
 - i. Personale chiave con almeno 10 anni di esperienza
 - ii. Disponibilità delle attrezzature necessarie (per la società o il consorzio)
- Nel caso di joint venture, la società leader deve avere nella propria disponibilità almeno il 50% delle risorse, a meno che non sia altrimenti stabilito.

III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 e 4 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato "Instructions to Tenderers").

III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 e 4 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato "Instructions to Tenderers").

III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 e 4 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato "Instructions to Tenderers").

III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

NO SÌ

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile

III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?

NO SÌ

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) TIPO DI PROCEDURA

Aperta Ristretta accelerata
 Ristretta Negoziata accelerata
 Negoziata

IV.1.1) Sono già stati scelti candidati? (se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)

NO SÌ

In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni

IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata (se pertinente)

IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto (se pertinente)

IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto (se pertinente)

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

/S del / (gg/mm/aaaa)

IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

2009/S 148-216413 del 05/08/2009 (gg/mm/aaaa)

IV.1.4) Numero d'impresе che si prevede di invitare a presentare un'offerta (se pertinente)

Numero oppure: Minimo / Massimo

IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

La scelta dell'Aggiudicatario corrisponderà all'Offerta economicamente più vantaggiosa
 I criteri sono enunciati all'at. 28 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato "Instructions to Tenderers").

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice *

AID 8914

IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli

Le Società interessate potranno ritirare i Documenti di Gara, dietro pagamento di un contributo non rimborsabile di Euro 200, al seguente indirizzo: Ufficio della Project Management Unit – REMABAR (PMU) presso il Ministero dei Lavori Pubblici, Block 1, 1st Microrayan – Kabul – Afghanistan, durante l'orario di ufficio dalle 9:00 alle 15:00 di tutti i giorni lavorativi a partire dal 20 febbraio 2010 fino al 6 marzo 2010. La settimana lavorativa afgana prevede il venerdì come giorno di riposo, mentre il sabato e la domenica sono giorni lavorativi. Il contributo non rimborsabile dovrà essere pagato sul Conto n. 1220501 presso la Da Afghanistan Bank un Kabul. La scadenza del ritiro dei documenti è il 6 marzo 2010.

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)

3/05/2010 Ore: 12,00 (ora di Kabul)

IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti (nel caso delle procedure ristrette e negoziate)

Data prevista: / / *(gg/mm/aaaa)*

IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione

ES DA DE EL EN FR IT NL PT FI SV altre – paese terzo

IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (nel caso delle procedure aperte)

Fino al / / *(gg/mm/aaaa)* o mesi e/o 90 giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)

IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte

IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se pertinente)

Le modalità di apertura delle offerte sono illustrate nel paragrafo 24 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato "Instructions to Tenderers").

IV.3.7.2) Data, ora e luogo

data : **03/05/2010** ora : **14,00 (ora di Kabul)**

luogo : Project Management Unit – Progetto REMABAR. Ministero dei Lavori Pubblici, Block 1 - Microrayan I – Kabul - Afghanistan

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?

NO SÌ

VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI _____

VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?*

NO SÌ

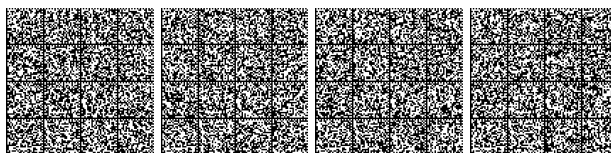
In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili _____

VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

La gara è già stata pubblicata sulla GURI n. 93 del 10/08/2009 e viene ripubblicata con modifiche. Sarà organizzata una riunione di chiarimento e una visita in loco obbligatoria di 3 giorni. La data è fissata dal 6 all'8 Marzo 2010 e sarà confermata al momento della consegna dei Documenti di Gara. Tutte le offerte devono includere il certificato di partecipazione alla visita in loco. La stazione appaltante è il Ministero dei Lavori Pubblici dell'Afghanistan. La Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS) del Ministero degli Affari Esteri cura la pubblicazione in quanto ente finanziatore ai sensi della Legge n. 49/1987.

VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : 11/02/2010

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



ALLEGATO A

1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione Ministero dei Lavori Pubblici	Servizio responsabile PMU Progetto Remabar
Indirizzo Block 1 – Microrayan I	C.A.P. --
Località/Città Kabul	Stato Afghanistan
Telefono 0093-(0)799300379	Telefax --
Posta elettronica (e-mail) AbdulSattarR@unops.org	Indirizzo Internet (URL) 1- www.unops.org/procurement/opportunities 2- www.ards.org.af

Denominazione Ministero Affari Esteri	Servizio responsabile DGCS – Ufficio V
Indirizzo Piazzale della Farnesina 1	C.A.P. 00100
Località/Città Roma	Stato Italia
Telefono 0039-0636915153	Telefax --
Posta elettronica (e-mail) vittorio.roscoi@esteri.it	Indirizzo Internet (URL) 3- www.cooperazioneallosviluppo.esteri.it/pdgcs/italiano/Gare/Avvisi 4- www.esteri.it/MAE/IT/Ministero/Servizi/Imprese/Opportunita/Ricerca_BandiGare.htm

1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE

Denominazione Ministero dei Lavori Pubblici	Servizio responsabile PMU Progetto Remabar
Indirizzo Block 1 – Microrayan I	C.A.P. --
Località/Città Kabul	Stato Afghanistan
Telefono 0093-(0)799300379	Telefax --
Posta elettronica (e-mail) AbdulSattarR@unops.org	Indirizzo Internet (URL)

1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione Ministero dei Lavori Pubblici	Servizio responsabile PMU Progetto Remabar
Indirizzo Block 1 – Microrayan I	C.A.P. --
Località/Città Kabul	Stato Afghanistan
Telefono 0093-(0)799300379	Telefax --
Posta elettronica (e-mail) AbdulSattarR@unops.org	Indirizzo Internet (URL)

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



3) **Quantitativo o entità** _____

4) **Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna** *(se pertinente)*

Inizio e/o consegna *(gg/mm/aaaa)*

..... *(Utilizzare il presente allegato nel numero di copie necessario)*

** Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

Il Capo dell'Ufficio XI della Direzione Generale
per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri:
dott.ssa Carmela Maria Rosaria Gragnani

TC10BFC3145 (A pagamento).

